

61. AṢ-ṢAFF (le rang)



Posthégirienne, révélée après la sourate de "la Compétition". Elle compte 14 versets. Son titre est tiré du verset 4.

La sourate commence par une glorification d'Allah, suivie d'une incitation au respect des engagements et à la cohésion des rangs.

Elle mentionne ensuite la mission de Moïse et de Jésus, annonçant la mission d'Ahmed, [le Prophète Muhammed] et confirme sa mission, tout en incitant les croyants à s'enraciner dans la foi et à combattre, corps et biens, pour la cause d'Allah.

*Au nom d'Allah, le Clément,
le Miséricordieux.*

1. Tout ce qui est dans les cieux et tout ce qui est sur terre exalte le Nom d'Allah. Il est le Tout-Puissant, le Sage.

2. Ô croyants! Pourquoi dites-vous ce que vous n'avez pas l'intention de faire?

3. C'est vraiment haïssable auprès d'Allah, que vous disiez ce que vous ne faites pas.

4. En vérité, Allah aime ceux qui combattent pour Sa cause, en rangs serrés, tels un édifice compact.

5. [Rappelle ce que] Moïse disait à son peuple: «Ô mon peuple! Pourquoi me faites-vous du mal, tout en sachant bien que je suis le Messager qu'Allah vous a envoyé?» Mais lorsqu'ils dévièrent [du droit chemin], Allah fit dévier leurs cœurs. Allah ne guide pas les peuples pervers.

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

سَبَّحَ لِلَّهِ مَا فِي السَّمَوَاتِ وَمَا فِي الْأَرْضِ
وَهُوَ الْعَزِيزُ الْحَكِيمُ ﴿١﴾

يَتَّبِعُهَا الَّذِينَ ءَامَنُوا لَمْ يَقُولُوا مَا لَا
تَفْعَلُونَ ﴿٢﴾

كَبُرَ مَقْتًا عِنْدَ اللَّهِ أَنْ تَقُولُوا مَا لَا
تَفْعَلُونَ ﴿٣﴾

إِنَّ اللَّهَ يُحِبُّ الَّذِينَ يُقَاتِلُونَ فِي سَبِيلِهِ
صَفًّا كَأَنَّهُمْ بُنْيَانٌ مَرْصُومٌ ﴿٤﴾

وَإِذْ قَالَ مُوسَى لِقَوْمِهِ يَا قَوْمِ لِمَ
تُؤَدُّونَنِي وَقَدْ تَعْلَمُونَ أَنِّي رَسُولُ اللَّهِ
إِلَيْكُمْ فَلَمَّا رَأَوْا آرَافَ اللَّهِ قُلُوبُهُمْ
وَاللَّهُ لَا يَهْدِي الْقَوْمَ الْفَاسِقِينَ ﴿٥﴾

6. [Rappelle aussi ce que] Jésus fils de Marie disait: «Ô Enfants d'Israël! Je suis le Messager d'Allah envoyé à vous, confirmant ce qui a été révélé avant moi dans la Thora, et annonçant la bonne nouvelle: l'arrivée, après moi, d'un Prophète du nom d'Ahmed.» Mais lorsque celui-ci⁽¹⁾ est venu avec les preuves évidentes, les mécréants s'écrièrent: «Magie avérée!»

7. Y a-t-il plus injuste que celui qui invente des mensonges à l'endroit d'Allah, alors qu'il est convié à l'Islam?! Allah n'a pas à guider les peuples injustes,

8. qui tentent d'éteindre la lumière d'Allah par le mensonge que profèrent leurs bouches. Mais Allah parachèvera Sa lumière en dépit des mécréants.

9. C'est Lui qui a envoyé Son Messager pour indiquer la voie du salut, prêcher la vraie foi et la faire prévaloir sur l'ensemble des cultes, au grand dam des polythéistes.

10. Ô croyants! Voulez-vous que je vous indique les termes d'un échange propre à vous épargner un châtement douloureux?

11. [Eh bien!] Croyez en Allah et en Son Messager et combattez

وَأَذَقَ عِيسَى ابْنَ مَرْيَمَ كَيْفَ بَدَأَ بَدَأَ بِرَسُولِ اللَّهِ
إِلَيْكُمْ مُصَدِّقًا لِمَا بَيْنَ يَدَيْهِ مِنَ التَّوْرَةِ وَمُبَشِّرًا
بِرَسُولٍ يَأْتِي مِنْ بَعْدِي اسْمُهُ أَحْمَدٌ فَلَمَّا جَاءَهُمْ
بِالْبَيِّنَاتِ قَالُوا هَذَا سِحْرٌ مُّبِينٌ ﴿٦﴾

وَمَنْ أَظْلَمُ مِمَّنْ افْتَرَى عَلَى اللَّهِ الْكَذِبَ وَهُوَ يُدْعَى
إِلَى الْإِسْلَامِ وَاللَّهُ لَا يَهْدِي الْقَوْمَ الظَّالِمِينَ ﴿٧﴾

يُرِيدُونَ لِيُطْفِئُوا نُورَ اللَّهِ بِأَفْوَاهِهِمْ وَاللَّهُ مُتِمُّ
نُورِهِ وَلَوْ كَرِهَ الْكَافِرُونَ ﴿٨﴾

هُوَ الَّذِي أَرْسَلَ رَسُولَهُ بِالْهُدَى وَدِينِ الْحَقِّ
لِيُظْهِرَهُ عَلَى الدِّينِ كُلِّهِ وَلَوْ كَرِهَ الْمُشْرِكُونَ ﴿٩﴾

يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا هَلْ أَدُلُّكُمْ عَلَى تِجَارَةٍ تُنْجِيكُمْ مِنْ
عَذَابِ أَلِيمٍ ﴿١٠﴾

تُؤْمِنُونَ بِاللَّهِ وَرَسُولِهِ وَتُجَاهِدُونَ فِي سَبِيلِ اللَّهِ

(1) Pour certains exégètes, il s'agit de Jésus tandis que, pour d'autres, il s'agit du Prophète Muhammed.

dans la voie d'Allah, engageant vos biens et vos personnes. C'est tout dans votre intérêt, puissiez-vous comprendre!

12. [En contrepartie] Allah absoudra vos péchés et vous fera admettre dans des jardins baignés de ruisseaux avec des demeures agréables dans les jardins d'Eden. Tel est le triomphe sublime!

13. Une autre Faveur que vous souhaitez: un secours venant d'Allah et une victoire très proche. Fais-en l'annonce aux croyants.

14. Ô croyants! Soyez les défenseurs de la cause d'Allah, comme [l'ont été] les apôtres du temps de Jésus, fils de Marie lorsqu'il leur dit: «Quels seront mes compagnons sur la voie d'Allah?» Et les apôtres de répondre: «Nous sommes les défenseurs de la cause d'Allah.» Un groupe des Enfants d'Israël crut alors, tandis qu'un autre rejetait la foi. Nous avons soutenu les fidèles contre leurs ennemis, et les fidèles triomphèrent aussitôt.

بِأَمْوَالِكُمْ وَأَنْفُسِكُمْ ذَلِكَ خَيْرٌ لَكُمْ إِنْ كُنْتُمْ تَعْلَمُونَ ﴿١١﴾

يَغْفِرْ لَكُمْ ذُنُوبَكُمْ وَيُدْخِلْكُمْ جَنَّاتٍ تَجْرِي مِنْ تَحْتِهَا الْأَنْهَارُ وَمَسْكِنٍ طَيِّبَةٍ فِي جَنَّاتٍ عَدْنٍ ذَلِكَ الْفَوْزُ الْعَظِيمُ ﴿١٢﴾

وَأُخْرَى تُحِبُّونَهَا نَصْرٌ مِنْ اللَّهِ وَفَتْحٌ قَرِيبٌ وَيَبَشِّرِ الْمُؤْمِنِينَ ﴿١٣﴾

يَأَيُّهَا الَّذِينَ ءَامَنُوا كُونُوا أَنْصَارَ اللَّهِ كَمَا قَالَ عِيسَى ابْنُ مَرْيَمَ لَلْحَوَارِيِّينَ مَنْ أَنْصَارِي إِلَى اللَّهِ قَالَ لَلْحَوَارِيِّينَ نَحْنُ أَنْصَارُ اللَّهِ فَعَامَنْتَ طَائِفَةٌ مِنْ بَنِي إِسْرَائِيلَ وَكَفَرْتَ طَائِفَةٌ فَأَيَّدْنَا الَّذِينَ ءَامَنُوا عَلَىٰ عَدُوِّهِمْ فَأَصْبَحُوا ظَاهِرِينَ ﴿١٤﴾

